叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 亚利桑那州纳瓦霍国家纪念碑（1951 (navajo National Monument,) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

亚利桑那州纳瓦霍国家纪念碑（1951 (Navajo National Monument,)

['kʌvə(r)] : [bɛtətə:kɪn] ['ru:ɪn]
Cover : Betatakin Ruin
覆盖 : 贝塔塔金 废墟

封面：贝塔塔金废墟

['nævəhəʊ]
NAVAJO
纳瓦霍

纳瓦霍人

['næʃ(ə)nəl] ['mɒnjumənt] · [ˌærɪ'zəʊnə]
NATIONAL MONUMENT · Arizona
国家的 纪念碑 · 亚利桑那

国家纪念碑 · 亚利桑那州

[ju'naɪtɪd] [steɪts] [dɪ'pɑ:tmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)] , ['ɒskə(r)][el] . ['tʃæpmən] , ['sekrət(ə)ri]
United States Department of the Interior , Oscar L . Chapman , Secretary
团结的 各州 部门 的 这 内部的 , 奥斯卡 L . 查普曼 , 秘书

美国内政部部长奥斯卡·L·查普曼

['næʃ(ə)nəl] [pɑ:k] ['sɜ:vɪs] , ['ɑ:θə(r)] [i:] . [-] , [də'rektə(r); daɪ'rektə(r)]
National Park Service , Arthur E . Demaray , Director
国家的 公园 服务 , 亚瑟 E . 德马雷 , 导演

国家公园管理局，局长：亚瑟·E·德马雷

[dɪ'pɑ:tmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'tɪəriə(r)]
DEPARTMENT OF THE INTERIOR
部门 的 这 内部的

内政部

[mɑ:tʃ] [θri:] , -
March 3 , 1849
行进 3 , -

1849年3月3日

[pɜ:tʃt] [haɪ] [ɪn][ðeə(r)] ['mætʃləs] ['setɪŋz] ,
Perched high in their matchless settings ,
栖息 高的 在 他们的 无比 设置 ,

它们高高地栖息在无与伦比的环境中，

[ðə; ði] [θri:] [greɪt] [klɪf] [dwelɪŋz] [ɒv; əv]['nævəhəʊ]['næʃ(ə)nəl]['mɒnjumənt][ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði][məʊst]
the three great cliff dwellings of Navajo National Monument are the most
这 三 伟大的 悬崖 住宅 的 纳瓦霍 国家的 纪念碑 是 这 最多
['straɪkɪŋ] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv] ['eɪnʃənt] ['ɒkjəpənsi] [ɒv; əv][ðə; ði]['kænjən] ['kʌntri] [ɒv; əv] [ˌnɔ:θ'i:stən]
striking remains of ancient occupancy of the canyon country of northeastern
引人注目 遗迹 的 古老的 占用 的 这 峡谷 国家 的 东北部
[ˌærɪ'zəʊnə] .
Arizona .
亚利桑那 .

纳瓦霍国家纪念碑的三座大型崖居是亚利桑那州东北部峡谷地区古代人类居住的最引人注目的遗迹。

[frɒm; frəm] [ə'baʊt] [ə; eɪ] . [diː] . - [ʌn'tɪl] [ə'baʊt] [ə; eɪ] . [diː] . - [ðeə(r)] [lɪvd; 'laɪvd] [ɪn] [ðə; ði] [sæn; sɑːn]

From	about	A	.	D	.	300	until	about	A	.	D	.	1300	there	lived	in	the	San
从	关于	一个	.	D	.	-	直到	关于	一个	.	D	.	-	那里	居住地	在	这	圣

[hwɑːn; 'dʒuːən] ['rɪvə(r)] ['dreɪnɪdʒ] [nɪə(r)] [ðə; ði] “ [fɔː(r)] ['kɔːnəs] ” [ɒv; əv] [ˌkɒlə'rɑːdəʊ] ,

Juan	River	drainage	near	the	“	Four	Corners	”	of	Colorado	,
胡安	河	引流	靠近	这	“	四	角落	”	的	科罗拉多州	,

从公元300年左右到公元1300年左右，在科罗拉多州“四角地带”附近的圣胡安河流域居住着人们。

['juːtɑː] , [njuː] ['meksɪkəʊ] , [ænd; ənd] [ˌærɪ'zəʊnə] ,

Utah	,	New	Mexico	,	and	Arizona	,
犹他州	,	新的	墨西哥	,	和	亚利桑那	,

犹他州、新墨西哥州和亚利桑那州

['ɪndiənz] [wiː; wi] [naʊ] [kɔːl] [ðə; ði] [ˌænə'sɑːzi] ([ə; eɪ] ['nævəhəʊ] [wɜːd] [wɪtʃ] [miːnz] “ [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [wʌnz]

Indians	we	now	call	the	Anasazi	(	a	Navajo	word	which	means	“	The	Ancient	Ones
印度人	我们	现在	称呼	这	阿纳萨齐	(	一个	纳瓦霍	单词	哪个	方法	“	这	古老的	一个

”) .

”	)	.
”	)	.

我们现在称这些印第安人为阿纳萨齐人（阿纳萨齐人是纳瓦霍语，意思是“古老的人”）。

[bɪ'fɔː(r)] [ə; eɪ] . [diː] . - [ðə; ði] [ˌænə'sɑːzi] ['prɒbəbli] [ɪg'zɪstɪd] [æz; əz] [smɔːl] [bændz] [huː] ['wɔndə]

Before	A	.	D	.	300	the	Anasazi	probably	existed	as	small	bands	who	wandered
前	一个	.	D	.	-	这	阿纳萨齐	大概	存在	作为	小的	乐队	WHO	漫步

['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['kʌləf(ə)l] ['plætəʊ] ['kʌntri] ['hʌntɪŋ] [ænd; ənd] ['træpɪŋ] [ænd; ənd] ['gæðərɪŋ] [nʌts]

over	the	colorful	plateau	country	hunting	and	trapping	and	gathering	nuts
超过	这	丰富多彩的	高原	国家	打猎	和	诱捕	和	采集	坚果

[ænd; ənd] [siːdz] ;

and	seeds	;
和	种子	;

公元 300 年之前，阿纳萨齐人可能以小部落的形式存在，他们在色彩斑斓的高原地区游荡，狩猎、设陷阱、采集坚果和种子；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɒsəb(ə)l] [ðæt] [ðeɪ] ['ɔːlsəʊ][dɪd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [hæp'hæzəd] ['fɑːmɪŋ] .

it	is	possible	that	they	also	did	a	little	haphazard	farming	.
它	是	可能的	那	他们	还	做过	一个	小的	偶然	农业	.

他们也可能进行过一些零散的耕作。

[ə'baʊt] [ə; eɪ] . [diː] . - ['fɑːmɪŋ] [bɪ'keɪm] [mɔː(r)][ɪm'pɔːt(ə)nt][ɪn][ðeə(r)] [ɪ'kɒnəmi] .

About	A	.	D	.	300	farming	became	more	important	in	their	economy	.
关于	一个	.	D	.	-	农业	成为	更多的	重要的	在	他们的	经济	.

公元300年左右，农业在他们的经济中变得越来越重要。

[wɪð] [ə; eɪ]['betə(r)][ænd; ənd][mɔː(r)][dɪ'pendəb(ə)l] [fuːd] [sə'plaɪ] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [ɪn'kriːst] , ['piːp(ə)l] [bɪ'gæn]

With	a	better	and	more	dependable	food	supply	population	increased	,	people	began
和	一个	更好的	和	更多的	可靠的	食物	供应	人口	增加	,	人们	开始

[tuː; tə][biː; bi][mɔː(r)] ['sed(ə)ntri] ,

to	be	more	sedentary	,
到	是	更多的	久坐的	,

随着食品供应更加完善可靠，人口增加，人们的生活方式也变得更加久坐不动。

[krɑːfts] [ɪm'pruːvd] , [ænd; ənd][mɔː(r)] ['pɜːmənənt] [hoʊmz] [wɜː(r); wə(r)] [bɪlt] .

crafts	improved	,	and	more	permanent	homes	were	built	.
工艺	改进	,	和	更多的	永恒的	房屋	是	建造	.

工艺水平提高，建造了更多永久性房屋。

[baɪ][ə; eɪ] . [diː] . - [lɑːdʒ] ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv] ['sevrəl] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] [iːtʃ] [hæd; həd] [biːn] [dɪ'veləpt]
By **A** **.** **D** **.** **1100** **large** **villages** **of** **several** **hundred** **people** **each** **had** **been** **developed**
经过 一个 . D . - 大的 村庄 的 一些 百 人们 每个 有 到过 发达
,
,
,

到公元1100年，已经发展出一些拥有数百人口的大村庄。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] ['meni] [smɔːlə(r)] [kə'mjuːnətiz] .
as **well** **as** **many** **smaller** **communities** **.**
作为 出色地 作为 许多 较小的 社区 .

以及许多较小的社区。

[æz; əz] [taɪm] [pɑːst] , [θriː] ['kʌltʃərəl] ['sentəz] — ['riːəli] [ˌpriːhɪ'stɒrɪk] [traɪbz] — [hæd; həd]
As **time** **passed** **,** **three** **cultural** **centers** **—** **really** **prehistoric** **tribes** **—** **had**
作为 时间 通过了 , 三 文化 中心 — 真的 史前 部落 — 有
[ˌdɪfə'renʃieɪtɪd] [frɒm; frəm] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] : [ðə; ðiː]['tʃɑːkəʊ] ['kænjən] [gruːp] ,
differentiated **from** **each** **other** **:** **the** **Chaco** **Canyon** **group** **,**
差异化的 从 每个 其他 : 这 查科 峡谷 团体 ,

随着时间的推移，三个文化中心——实际上是史前部落——彼此之间逐渐分化：查科峡谷群体、

[ɪn] ['nɔːθ'westən] [njuː] ['meksɪkəʊ] ; [ðə; ðiː]['meɪsə] [vəːd] , [ɪn] [ˌsaʊθ'westən] [ˌkɒlə'rɑːdəʊ] ; [ænd; ənd]
in **northwestern** **New** **Mexico** **;** **the** **Mesa** **Verde** **,** **in** **southwestern** **Colorado** **;** **and**
在 西北 新的 墨西哥 ; 这 台面 维德 , 在 西南 科罗拉多州 ; 和
[ðə; ðiː] [ˌkeɪ'ɛntə] , [ɪn] [ˌnɔːθ'iːstən] [ˌærɪ'zəʊnə] .
the **Kayenta** **,** **in** **northeastern** **Arizona** **.**
这 凯恩塔 , 在 东北部 亚利桑那 .

新墨西哥州西北部；科罗拉多州西南部的梅萨维德；以及亚利桑那州东北部的凯恩塔。

[ðə; ðiː] [θriː] [klɪf] [dwelɪŋz] [ɒv; əv]['nævəhəʊ]['næʃ(ə)nəl]['mɒnjumənt] [ˌreprɪ'zent] [ðɪs] [θɜːd] [gruːp] .
The **three** **cliff** **dwellings** **of** **Navajo** **National** **Monument** **represent** **this** **third** **group** **.**
这 三 悬崖 住宅 的 纳瓦霍 国家的 纪念碑 代表 这 第三 团体 .

纳瓦霍国家纪念碑的三座崖居代表了这第三组崖居。

[ɪn] [ðiːz] ['vɪlɪdʒ] [ðə; ðiː]['kʌltʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ðiː] [ˌkeɪ'ɛntə] [ˌænə'sɑːzi] [riːtʃt] [ɪts] [piːk] [ænd; ənd] [ðen]
In **these** **villages** **the** **culture** **of** **the** **Kayenta** **Anasazi** **reached** **its** **peak** **and** **then**
在 这些 村庄 这 文化 的 这 凯恩塔 阿纳萨齐 达到 它是 顶峰 和 然后
[dɪ'tɪəriəreɪtɪd] ['swɪftli] .
deteriorated **swiftly** **.**
恶化 迅速地 .

在这些村庄里，卡延塔·阿纳萨齐人的文化达到了顶峰，然后迅速衰落。

[ə; eɪ][ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['sɜːkəmstənsɪz] ,
A **combination** **of** **circumstances** **,**
一个 组合 的 情况 ,

多种因素共同作用，

[tʃiːf] [ɒv; əv] [wɪtʃ] ['prɒbəbli] [wɜː(r); wə(r)] [sɔɪl] [ɪ'rəʊʒ(ə)n] [kɔːzd] [baɪ][pɔː(r); pʊə(r)][ˌægrɪ'kʌltʃərəl]
chief **of** **which** **probably** **were** **soil** **erosion** **caused** **by** **poor** **agricultural**
首席 的 哪个 大概 是 土壤 侵蚀 导致 经过 贫穷的 农业
['præktɪsɪz] [ænd; ənd] [dɪ'ziːz] [brɔːt] [ə'baʊt] [baɪ] [læk] [ɒv; əv][ˌsænɪ'teɪʃ(ə)n] ,
practices **and** **disease** **brought** **about** **by** **lack** **of** **sanitation** **,**
实践 和 疾病 带来 关于 经过 缺少 的 卫生 ,

其中最主要的可能是由于不良的农业耕作方式造成的土壤侵蚀和由于缺乏卫生条件而引起的疾病。

[rɪ'zʌltɪd] [ɪn][ə; eɪ]['ræpɪd] [lɒs] [ɒv; əv][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] .
resulted **in** **a** **rapid** **loss** **of** **population** **.**
结果 在 一个 迅速的 损失 的 人口 .

导致人口迅速减少。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [ˌænə'sɑːzi] [ə'bændənd] [ðə; ði] [ˌkeɪ'ɛntə] ['riːdʒən] ['ʃɔːtli] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] . [diː] . - .

The	remaining	Anasazi	abandoned	the	Kayenta	region	shortly	after	A	.	D	.	1300	.
这	其余的	阿纳萨齐	弃	这	凯恩塔	地区	不久	后	一个	.	D	.	-	.

公元 1300 年之后不久，剩余的阿纳萨齐人放弃了凯恩塔地区。

[bɛtətəːkɪn] , ['miːnɪŋ] " ['hɪlsaɪd] [haʊs] , " [ɪz][ðə; ði][məʊst][ək'sesəb(ə)l]['ruːɪn][ɪn][ðə; ði]['mɒnjumənt] .

Betatakin	,	meaning	"	Hillside	House	,	"	is	the	most	accessible	ruin	in	the	monument	.
贝塔塔金	,	意义	"	山坡	房子	,	"	是	这	最多	可访问	废墟	在	这	纪念碑	.

Betatakin，意为"山坡上的房子"，是该遗址中最容易到达的遗迹。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [wel] - [prɪ'zɜːvd] " [ə'pɑːtmənt] [haʊs] , " - [j'iəz] [əʊld] .

It	is	a	well	-	preserved	"	apartment	house	,	"	700	years	old	.
它	是	一个	出色地	-	保存完好	"	公寓	房子	,	"	-	年	老的	.

这是一栋保存完好的"公寓楼"，已有700年历史。

[æz; əz] [dɪ'tɜːmɪnd] [baɪ][ðə; ði] [triː] - [rɪŋ] ['deɪtɪŋ] ['meθəd] ,

As	determined	by	the	tree	-	ring	dating	method	,
作为	决定	经过	这	树	-	戒指	约会	方法	,

根据树木年轮年代测定法确定，

[ðɪs] ['ruːɪn][wɒz; wəz] ['ɒkjupaɪd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [j'iəz] [ə; eɪ] . [diː] . - [ænd; ənd] [ə'prɒksɪmətli] [ə; eɪ] . [diː] . - .

this	ruin	was	occupied	between	the	years	A	.	D	.	1242	and	approximately	A	.	D	.	1300	.
这	废墟	曾是	占领	之间	这	年	一个	.	D	.	-	和	大约	一个	.	D	.	-	.

该遗址在公元 1242 年至公元 1300 年左右有人居住。

[bɛtətəːkɪn] [wʌns][hæd; həd]['ɔːlməʊst] - [rʊmz; ruːmz] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] [mɔː(r)][ðæn; ðən] - [wɜː(r); wə(r)] [ˌrezɪ'denʃ(ə)l] ,

Betatakin	once	had	almost	150	rooms	,	of	which	more	than	50	were	residential	,
贝塔塔金	一次	有	几乎	-	房间	,	的	哪个	更多的	比	-	是	住宅	,

贝塔塔金曾经拥有近150个房间，其中50多个是住宅房间。

[sɪks][ˌserɪ'məʊniəl] (['kiːvə]) , - ['əʊpən] [kɔːts] [ɔː(r)]['pæti:ˌəʊz] , [ə'baʊt] - ['stɔːrɪdʒ] , [ænd; ənd][ˌtuː'tuː] ['graɪndɪŋ][rʊmz; ruːmz] .

6	ceremonial	(	kivas	)	,	13	open	courts	or	patios	,	about	30	storage	,	and	2	grinding	rooms	.
6	仪式	(	基瓦斯	)	,	-	打开	法院	或者	露台	,	关于	-	贮存	,	和	2	研磨	房间	.

6 个仪式用地（基瓦），13 个露天庭院或庭院，约 30 个储藏室，以及 2 个研磨室。

[ðə; ði][lɑːst] - ['menʃ(ə)nd] [ɑː(r); ə(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['meni] [rʊmz; ruːmz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [wel] - [prɪ'zɜːvd] .

The	last	-	mentioned	are	among	the	many	rooms	which	are	still	well	-	preserved	.
这	最后的	-	提及	是	之中	这	许多	房间	哪个	是	仍然	出色地	-	保存完好	.

最后提到的这些房间是众多保存完好的房间之一。

[bɛtətəːkɪn] [ɪz] [bɪlt] [ɒn][ðə; ði]['sləʊpɪŋ][flɔː(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [greɪt] [keɪv] ,

Betatakin	is	built	on	the	sloping	floor	of	a	great	cave	,
贝塔塔金	是	建造	在	这	倾斜的	地面	的	一个	伟大的	洞穴	,

贝塔塔金建在一个巨大的洞穴的倾斜地面上，

[kɑːrvd] [baɪ] [striːm] [mi'ændə(r)][ænd; ənd] [wɪnd] [ɪ'rəʊʒ(ə)n][ɪn][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ə; eɪ] [spft] , [red] ,

carved	by	stream	meander	and	wind	erosion	in	the	side	of	a	soft	,	red	,
雕刻	经过	溪流	蜿蜒	和	风	侵蚀	在	这	边	的	一个	柔软的	,	红色的	,

由溪流蜿蜒和风蚀在柔软的红色岩石侧面雕刻而成，

['sændstəʊn] [klɪf] [wɪtʃ] [fɔːmz] [ðə; ði] [ʃɪə(r)] [ænd; ənd]['vɜːtɪk(ə)l] - - [fʊt] [nɔːθ] [wɔːl][ɒv; əv][ə; eɪ]

sandstone	cliff	which	forms	the	sheer	and	vertical	500	-	foot	north	wall	of	a
砂岩	悬崖	哪个	表格	这	透明	和	垂直的	-	-	脚	北	墙	的	一个

[ˌpɪktʃə'resk] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] ['kænjən] .

picturesque	and	beautiful	canyon	.
如画	和	美丽的	峡谷	.

砂岩峭壁构成了风景如画的美丽峡谷北侧 500 英尺高的陡峭垂直峭壁。

[ðə; ði] [keɪv] [ruːf] ['prɑːdʒekts; prə'dʒekts][fɑː(r)] [aʊt] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

The	cave	roof	projects	far	out	over	the	village	.
这	洞穴	屋顶	项目	远的	出去	超过	这	村庄	.

洞穴顶部向外延伸到村庄上方很远的地方。

[sænd] [stɔːrmz] [hæd; həd] piled2

Sand	storms	had	piled2
沙	暴风雨	有	piled2

沙尘暴堆积了2

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['sentrəl] [rʊmz; ruːmz][æn; ən] [əˌkjuːmjə'leɪʃn] [ɪn] [wɪtʃ] [əʊks] [fɔːr] ['ɪntʃɪz] [ɪn][daɪ'æmɪtə(r)]

among	the	central	rooms	an	accumulation	in	which	oaks	4	inches	in	diameter
之中	这	中央	房间	一个	积累	在	哪个	橡树	4	英寸	在	直径

[ænd; ənd] ['veərid] ['ʃrʌbəri] [hæd; həd]['teɪkən] [ruːt] .

and	varied	shrubbery	had	taken	root	.
和	多种多样	灌木	有	已采取	根	.

中央房间里长满了直径 4 英寸的橡树和各种灌木。

[ə; eɪ] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [bɛtətəːkɪn] ['ruːɪn]

A	portion	of	Betatakin	Ruin
一个	部分	的	贝塔塔金	废墟

贝塔塔金遗址的一部分

[ɪn][ðə; ði]['kænjən] ['frʌntɪŋ] [bɛtətəːkɪn] [ɑː(r); ə(r)] [tɔːl] , ['slendə(r)] ['kweɪkɪŋ] ['æspən] ; ['bɑːksˌɛldər] ,

In	the	canyon	fronting	Betatakin	are	tall	,	slender	quaking	aspen	;	boxelder	,
在	这	峡谷	正面	贝塔塔金	是	高的	,	苗条	震动	白杨	;	槭树	,

['dʌgləs] - [fɜː(r)] ,

Douglas	-	fir	,
道格拉斯	-	冷杉	,

在贝塔塔金峡谷前，生长着高大纤细的颤杨；还有白蜡槭、花旗松。

[ænd; ənd] ['pɪnˌjən] [dek] [ðə; ði]['teɪləs] [sləʊps] ; [ænd; ənd]['dʒuːnɪpə(r)][ænd; ənd] ['pɪnˌjən] [kæp][ðə; ði]

and	pinyon	deck	the	talus	slopes	;	and	juniper	and	pinyon	cap	the
和	松子	甲板	这	距骨	连续下坡	;	和	杜松	和	松子	帽	这

['bɔːdərɪŋ] [klɪfs] .

bordering	cliffs	.
毗邻	悬崖	.

松树覆盖着碎石坡；杜松和松树覆盖着邻近的悬崖。

[bɛtətəːkɪn] [wɒz; wəz] [dɪ'skʌvəd] [ɪn] - [baɪ]['baɪrən] ['kʌmɪŋz] [ænd; ənd][ðə; ði] [leɪt] [dʒɒn] ['wɛðərɪl]

Betatakin	was	discovered	in	1909	by	Byron	Cummings	and	the	late	John	Wetherill
贝塔塔金	曾是	发现	在	-	经过	拜伦	卡明斯	和	这	晚的	约翰	韦瑟里尔

,

,

,

β-达克宁于1909年由拜伦·卡明斯和已故的约翰·韦瑟里尔发现。

[ænd; ənd][wɒz; wəz]['ekskəveɪtɪd][ænd; ənd][s'teɪbəlaɪzd][ɪn] - [baɪ] [niːl] [em] . [dʒʌd] , [ɒv; əv][ðə; ði]

and	was	excavated	and	stabilized	in	1917	by	Neil	M	.	Judd	,	of	the
和	曾是	挖掘	和	稳定	在	-	经过	尼尔	M	.	贾德	,	的	这

[smɪθ'səʊni.ən][ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n] .

Smithsonian	Institution	.
史密森尼	机构	.

1917 年，史密森学会的尼尔·M·贾德对其进行了挖掘和加固。

[ðə; ði] ['pɒtəri] [faʊnd] [ɪn] [bɛtətə:kɪn] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)]['si:dʒi] [klɪf] ['ru:ɪnz][ɪz][ɒv; əv] [ɪk'sepʃən(ə)l]

The	pottery	found	in	Betatakin	and	the	other	Segi	cliff	ruins	is	of	exceptional
这	陶器	成立	在	贝塔塔金	和	这	其他	世吉	悬崖	废墟	是	的	非凡的

['kwɒlətɪ] ,

quality	,
质量	,

在贝塔塔金和其他塞吉悬崖遗址发现的陶器品质极佳。

[ɑ:'tɪstɪkli] ['peɪntɪd] , [ænd; ənd] [ɪnk'lu:dz] [bəuθ] [blæk] - [ɒn] - [waɪt] [weə(r)][ænd; ənd] [və'raɪətiz] [ɒv; əv]

artistically	painted	,	and	includes	both	black	-	on	-	white	ware	and	varieties	of
艺术上	绘	,	和	包括	两个都	黑色的	-	在	-	白色的	仓库	和	品种	的

['pɒlɪˌkrəʊm] [ɔ:(r)] “ - .

polychrome	or	“	orangeware	.
多色	或者	“	-	.

艺术性强，彩绘精美，包括黑白陶器和各种多色陶器或“橙陶”。

” [ki:t] [si:l]

”	KEET	SEEL
”	基特	西尔

“基特·西尔

[ki:t] [si:l] [ɪz][ðə; ði]['lɑ:dʒɪst] [klɪf] ['ru:ɪn][ɪn][ˌærɪ'zəʊnə][ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][lɑ:st][tu:; tə][bi:; bi]

Keet	Seel	is	the	largest	cliff	ruin	in	Arizona	and	one	of	the	last	to	be
基特	西尔	是	这	最大	悬崖	废墟	在	亚利桑那	和	一	的	这	最后的	到	是

[ə'bændənd] [ɪn][ðə; ði]['si:dʒi] ['kænjən] ['ri:dʒən] .

abandoned	in	the	Segi	Canyon	region	.
弃	在	这	世吉	峡谷	地区	.

基特·西尔是亚利桑那州最大的悬崖遗址，也是塞吉峡谷地区最后被废弃的遗址之一。

[ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [ri:tʃt] [baɪ] [hɔ:s] [ɔ:(r)][ɒn] [fʊt] [frɒm; frəm] [bɛtətə:kɪn] [baɪ][æn; ən] - - [maɪl] [treɪl] ,

It	may	be	reached	by	horse	or	on	foot	from	Betatakin	by	an	11	-	mile	trail	,
它	可能	是	达到	经过	马	或者	在	脚	从	贝塔塔金	经过	一个	-	-	英里	踪迹	,

从贝塔塔金出发，可以骑马或步行沿着11英里长的步道到达那里。

[wɪtʃ] [ɪz] ['prɪmətɪv] [ænd; ənd] [krɔ:sɪz] [ðə; ði]['kænjən] [stri:m] ['meni] [taɪmz] ,

which	is	primitive	and	crosses	the	canyon	stream	many	times	,
哪个	是	原始	和	十字架	这	峡谷	溪流	许多	时代	,

它很原始，需要多次穿越峡谷溪流。

['meɪkɪŋ] [ðə; ði][trɪp][ɒn] [fʊt] [ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [wʌn] .

making	the	trip	on	foot	a	difficult	one	.
制作	这	旅行	在	脚	一个	难的	一	.

这使得步行前往目的地变得十分困难。

['hɔ:sɪz] [meɪ] [bi:; bi] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌnɪə'baɪ] ['nævəˌhoʊz] [θru:] [ðə; ði] [ˌsu:pərɪn'tendənt]

Horses	may	be	obtained	from	the	nearby	Navajos	through	the	superintendent
马匹	可能	是	获得	从	这	附近	纳瓦霍人	通过	这	校长

[ɒv; əv][ðə; ði] ['mɒnjumənt] .

of	the	monument	.
的	这	纪念碑	.

可以通过纪念碑管理员从附近的纳瓦霍人那里获得马匹。

[wʌn] [fʊl] [deɪ] [ɪz] [rɪ'kwaɪəd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [raʊnd] [trɪp] .

One	full	day	is	required	for	the	round	trip	.
一	满的	天	是	必需的	为了	这	圆形的	旅行	.

往返需要一整天的时间。

[ki:t] [si:l] [wɒz; wəz] [dɪ'skʌvəd] [ɪn] - [baɪ] ['rɪtʃəd] ['wɛðərɪl] .

Keet	Seel	was	discovered	in	1893	by	Richard	Wetherill	.
基特	西尔	曾是	发现	在	-	经过	理查德	韦瑟里尔	.

基特·西尔于 1893 年由理查德·韦瑟里尔发现。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['pɑːʃəli] ['ekskəveɪtɪd][ænd; ənd][s'teɪbəlaɪzd][ɪn] - ,

It	was	partially	excavated	and	stabilized	in	1934	,
它	曾是	部分	挖掘	和	稳定	在	-	,

该遗址于1934年进行了部分挖掘和加固。

[ænd; ənd] [tə'deɪ] [stɪl] [gɪvz] [ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [hæv; həv] [biːn] [ə'bændənd] ['əʊnli]

and	today	still	gives	the	impression	that	it	might	have	been	abandoned	only
和	今天	仍然	给予	这	印象	那	它	可能	有	到过	弃	仅有的

[ə; eɪ] [fjuː] [j'iəz] [ə'gəʊ] .

a	few	years	ago	.
一个	很少	年	前	.

时至今日，它仍然给人一种仿佛几年前才被废弃的感觉。

['æktʃuəli] , ['ɔːlməʊst] - [j'iəz] [hæv; həv] [pɑːst] [sɪns] [ðə; ði][ˌænə'sɑːzi][lɑːst][lɪvd; 'laɪvd][ɪn] [ðɪs] [klɪf]

Actually	,	almost	700	years	have	passed	since	the	Anasazi	last	lived	in	this	cliff
实际上	,	几乎	-	年	有	通过了	自从	这	阿纳萨齐	最后的	居住地	在	这	悬崖

['sɪti] .

city	.
城市	.

事实上，距离阿纳萨齐人最后一次居住在这座悬崖城市已经过去了近700年。

[ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [haʊs]

INSCRIPTION	HOUSE
题词	房子

铭文屋

[ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [haʊs] [laɪz]['ɔːlməʊst] - [maɪlz][ɪn][æn; ən][eə(r)][laɪn] [west] [ɒv; əv] [bɛtətəːkɪn] , [ðə; ði]

Inscription	House	lies	almost	20	miles	in	an	air	line	west	of	Betatakin	,	the
题词	房子	谎言	几乎	-	英里	在	一个	空气	线	西方	的	贝塔塔金	,	这

[ˌhed'kwɔːtəz] ['eəriə] .

headquarters	area	.
总部	区域	.

铭文楼位于总部所在地贝塔塔金以西约 20 英里的直线距离处。

[ðɪs] [faɪn] ['ruːɪn] , [ðə; ði] [smɔːlɪst] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] ([wɪð] [ə'prɒksɪmətli] - [rʊmz; ruːmz]) ,

This	fine	ruin	,	the	smallest	of	the	three	(	with	approximately	75	rooms	)	,
这	美好的	废墟	,	这	最小	的	这	三	(	和	大约	-	房间	)	,

这座精美的遗址是三处遗址中最小的（大约有75个房间），

[wɒz; wəz][səʊ] [nemd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][æn; ən][ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [faʊnd] [skrætʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['plɑːstəd]

was	so	named	because	of	an	inscription	found	scratched	into	the	plastered
曾是	所以	命名	因为	的	一个	题词	成立	刮痕	进入	这	粉刷过的

[wɔːl] [ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][rʊmz; ruːmz] .

wall	of	one	of	the	rooms	.
墙	的	一	的	这	房间	.

之所以得名，是因为在其中一间房间的粉刷墙上发现了一段刻着的铭文。

['weðə(r)] - ['biːt(ə)n] , ['lɪt(ə)l] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][ɪn'skrɪpʃ(ə)n] .

Weather	-	beaten	,	little	remains	of	the	original	inscription	.
天气	-	被打败	,	小的	遗迹	的	这	原来的	题词	.

饱经风霜，原有的铭文已所剩无几。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['dʒen(ə)rəli] [bɪ'liːvd] [tuː; tə][biː; bi][ɒv; əv] ['spæniʃ] ['ɒrɪdʒɪn][ænd; ənd][tuː; tə] [deɪt] [frɒm; frəm]

It	is	generally	believed	to	be	of	Spanish	origin	and	to	date	from
它	是	一般来说	相信	到	是	的	西班牙语	起源	和	到	日期	从

[ðə; ði] - ,

the	1660's	,
这	-	,

人们普遍认为它起源于西班牙，可以追溯到17世纪60年代。

[bʌt; bət][ðə; ði][ɪg'zækt] ['wɜːdɪŋ] [hæz; həz] [biːn] ['veəriəsli] [rɪ'pɔːtɪd] .

but	the	exact	wording	has	been	variously	reported	.
但	这	精确的	措辞	有	到过	各种各样的	据报道	.

但具体措辞却有多种说法。

[dʒɒn] ['wɛðərɪl] , [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['sekənd][trɪp][tuː; tə][ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [haʊs] [ɪn] - , [rɪ'membəd]

John	Wetherill	,	from	his	second	trip	to	Inscription	House	in	1909	,	remembered
约翰	韦瑟里尔	,	从	他的	第二	旅行	到	题词	房子	在	-	,	记得

[ðə; ði][ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [ðʌs] :

the	inscription	thus	:
这	题词	因此	:

约翰·韦瑟里尔在1909年第二次参观铭文屋时，这样回忆起铭文：

[siː][eɪtʃ][əʊ][es]

C	H	O	S
C	H	哦	S

CHOS

- [ə; eɪ][diː][en]

1661	A	d	n
-	一个	d	n

1661 A dn

[wɪð] [mɔː(r)] ['lɛtəz] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)][ɪ'ledʒəb(ə)l] . [θriː]

with	more	letters	which	were	illegible	.	3
和	更多的	信件	哪个	是	无法辨认	.	3

还有更多无法辨认的字母。3

[kiːt] [siːl] ['ruːɪn]

Keet	Seel	Ruin
基特	西尔	废墟

基特·西尔遗址

[ðə; ði] ['mɒnjumənt]

THE	MONUMENT
这	纪念碑

纪念碑

['nævəhəʊ]['næʃ(ə)nəl]['mɒnjumənt][wɒz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] [baɪ] [ˌprezɪ'denʃl] [ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n][ɒn] [mɑːtʃ] - ,

Navajo	National	Monument	was	established	by	Presidential	proclamation	on	March	20	,
纳瓦霍	国家的	纪念碑	曾是	已确立的	经过	总统	公告	在	行进	-	,

- ,

1909	,
-	,

纳瓦霍国家纪念碑是根据总统于1909年3月20日发布的公告设立的。

[ænd; ənd] [kən'teɪnz] - ['eɪkəz][ɒv; əv] ['fedərəli] [əʊnd] [lænd] .

and	contains	360	acres	of	federally	owned	land	.
和	包含	-	英亩	的	联邦	拥有	土地	.

其中有 360 英亩为联邦政府所有的土地。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kəm'pliːtli] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ðə; ði]['nævəhəʊ]['ɪndiən] [ˌrezə'veɪʃn] [ænd; ənd][laɪz][ɒn][ðə; ði]

It	is	completely	surrounded	by	the	Navajo	Indian	Reservation	and	lies	on	the
它	是	完全地	包围	经过	这	纳瓦霍	印度	预订	和	谎言	在	这

[edʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ] “ ['rəʊdləs] ['eəriə] ” ['nɪəli] - [maɪlz][frɒm; frəm] [peɪvd] ['haɪweɪz] .

edge	of	a	“	roadless	area	”	nearly	100	miles	from	paved	highways	.
边缘	的	一个	“	无路	区域	”	几乎	-	英里	从	铺砌路面	高速公路	.

它完全被纳瓦霍印第安人保留地包围，位于“无路区”边缘，距离铺设好的公路近 100 英里。

[rɪ'leɪtɪd] ['eəriəz]

RELATED	AREAS
有关的	区域

相关领域

['ʌðə(r)] [klɪf] [dwelɪŋz] [ɪn][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [pɑ:k] ['sɪstəm] [ɪn'klu:d] [ðəʊz] [ɪn] ['kænjən] [di:] ['tʃɛli] ,

Other	cliff	dwellings	in	the	National	Park	System	include	those	in	Canyon	de	Chelly	,
其他	悬崖	住宅	在	这	国家的	公园	系统	包括	那些	在	峡谷	德	切莉	,

国家公园系统中的其他悬崖居所包括峡谷德切利 (Canyon de Chelly) 的悬崖居所。

['wɔ:lnʌt] ['kænjən] , [ˌmɑ:ntə'zu:mə]['kɑ:s(ə)l] , [ænd; ənd]['tɒntəʊ]['næʃ(ə)nəl] ['mɔnjuməntsˌ] [ɪn][ˌærɪ'zəʊnə] ;

Walnut	Canyon	,	Montezuma	Castle	,	and	Tonto	National	Monuments	in	Arizona	;
核桃	峡谷	,	蒙特祖玛	城堡	,	和	通托	国家的	纪念碑	在	亚利桑那	;

['meɪsə] [və:d] ['næʃ(ə)nəl] [pɑ:k] [ɪn][ˌkɒlə'rɑ:dəʊ] ;

Mesa	Verde	National	Park	in	Colorado	;
台面	维德	国家的	公园	在	科罗拉多州	;

亚利桑那州的核桃峡谷国家纪念碑、蒙特祖玛城堡国家纪念碑和通托国家纪念碑；科罗拉多州的梅萨维德国家公园；

[ænd; ənd] [ˌbændə'lɪə] [ænd; ənd]['hi:lə] [klɪf] [dwelɪŋz] ['næʃ(ə)nəl] ['mɔnjuməntsˌ] [ɪn] [nju:] ['meksɪkəʊ] .

and	Bandelier	and	Gila	Cliff	Dwellings	National	Monuments	in	New	Mexico	.
和	班德利尔	和	吉拉	悬崖	住宅	国家的	纪念碑	在	新的	墨西哥	.

以及新墨西哥州的班德利尔和吉拉悬崖民居国家纪念碑。

[əˌkɒmə'deɪʃ(ə)nz] [ænd; ənd] ['sɜ:vɪs] [tu:; tə][ðə; ði] ['pʌblɪk]

ACCOMMODATIONS	AND	SERVICE	TO	THE	PUBLIC
住宿	和	服务	到	这	民众

公共场所的住宿和服务

['əʊnli] ['dezɪgneɪtɪd] ['kæmpgrəund][ænd; ənd]['pɪknɪk] ['bentʃɪz] [ɑ:(r); ə(r)][ə'veɪləb(ə)l][ɪn][ðə; ði]['mɒnjuməntˌ] ,

Only	designated	campgrounds	and	picnic	benches	are	available	in	the	monument	,
仅有的	指定的	露营地	和	野餐	长椅	是	可用的	在	这	纪念碑	,

纪念碑内仅设有指定的露营地和野餐长椅。

[bʌt; bət] ['treɪdɪŋ] [pəʊsts][ænd; ənd] [gest] [rɑ:ntʃ] [ɪn] [ˌkeɪ'ɛntə] , [ˌtoʊnə'li:ə] , ['goʊldɪŋ] , ['tju:bə] ['sɪti] ,

but	trading	posts	and	guest	ranches	in	Kayenta	,	Tonalea	,	Goulding	,	Tuba	City	,
但	贸易	帖子	和	客人	牧场	在	凯恩塔	,	托纳利亚	,	古尔丁	,	大号	城市	,

-

Shonto	,
-	,

但凯恩塔、托纳利亚、古尔丁、图巴城、尚托的贸易站和客栈

[ænd; ənd] ['reɪnbəʊ] [lɒdʒ] ['ɒfə(r)]['mɒd(ə)n] [əˌkɒmə'deɪʃ(ə)nz] .

and	Rainbow	Lodge	offer	modern	accommodations	.
和	彩虹	小屋	提供	现代的	住宿	.

彩虹旅馆提供现代化的住宿。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [ni:d] [ɒv; əv] [prə'tektɪŋ] [ðə; ði]['ru:ɪnz] ,

Because	of	the	need	of	protecting	the	ruins	,
因为	的	这	需要	的	保护	这	废墟	,

因为需要保护遗址，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['dɪfɪkəlt] [ˌʌn'mɑ:kt] [treɪlz] [baɪ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ri:tʃt] ,

and	the	difficult	unmarked	trails	by	which	they	are	reached	,
和	这	难的	未标记	小径	经过	哪个	他们	是	达到	,

以及通往那里的崎岖难行的无路小径，

[nəʊ][wʌn][ɪz] [ə'laʊd] [tu:; tə]['entə(r)] ['eni] ['ru:ɪn] [ən'les] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][ə; eɪ] [gaɪd] .

no	one	is	allowed	to	enter	any	ruin	unless	accompanied	by	a	guide	.
不	一	是	允许	到	进入	任何	废墟	除非	伴随	经过	一个	指导	.

未经导游陪同，任何人不得进入任何遗址。

[bɛtətə:kɪn] [meɪ] [bi:; bi] [vju:] [frɒm; frəm][ðə; ði][bɪ'nɒkjələ(r)]['steɪʃ(ə)n][ɒn] [bɛtətə:kɪn] [pɔɪnt] [æt; ət] ['eni]

Betatakin	may	be	viewed	from	the	binocular	station	on	Betatakin	Point	at	any
贝塔塔金	可能	是	已查看	从	这	双筒望远镜	车站	在	贝塔塔金	观点	在	任何

[taɪm] ,

time	,
时间	,

任何时候都可以从贝塔塔金角的双筒望远镜观测站观赏贝塔塔金。

[wɪð] [ɔː(r)] [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] [gaɪd] . [fɔːr]

with	or	without	a	guide	.	4
和	或者	没有	一个	指导	.	4

无论有没有向导。4

[ɪnˈskrɪpʃ(ə)n] [haʊs] [ˈruːɪn]

Inscription	House	Ruin
题词	房子	废墟

碑文房屋遗址

[trɪps] [tuː; tə] [bɛtətəːkɪn] [ʃʊd; ʃəd] [stɑːt] [æt; ət][naɪn][ə; eɪ] . [em] . [ɔː(r)][wʌn][piː] . [em] . ;

Trips	to	Betatakin	should	start	at	9	a	.	m	.	or	1	p	.	m	.	;
旅行	到	贝塔塔金	应该	开始	在	9	一个	.	米	.	或者	1	p	.	米	.	;

前往贝塔塔金的行程应于上午 9 点或下午 1 点开始;

[ænd; ənd][tuː; tə] [kiːt] [siːl] [æt; ət][eit][ə; eɪ] . [em] .

and	to	Keet	Seel	at	8	a	.	m	.
和	到	基特	西尔	在	8	一个	.	米	.

早上8点发给Keet Seel

[ədˌmɪnɪˈstreɪʃ(ə)n]

ADMINISTRATION
行政

行政

['nævəhəʊ]['næʃ(ə)nəl]['mɒnjumənt][ɪz][ə; eɪ][pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][pɑːk] ['sɪstəm] [əd'mɪnɪstəd] [baɪ]

Navajo	National	Monument	is	a	part	of	the	National	Park	System	administered	by
纳瓦霍	国家的	纪念碑	是	一个	部分	的	这	国家的	公园	系统	管理	经过

[ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][pɑːk] ['sɜːvɪs] ,

the	National	Park	Service	,
这	国家的	公园	服务	,

纳瓦霍国家纪念碑是国家公园系统的一部分，由国家公园管理局管理。

[juˈnaɪtɪd] [steɪts] [dɪˈpɑːtmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪnˈtɪəriə(r)] .

United	States	Department	of	the	Interior	.
团结的	各州	部门	的	这	内部的	.

美国内政部。

[ðə; ði] [ˌsuːpərɪnˈtendənt] , ['nævəhəʊ]['næʃ(ə)nəl]['mɒnjumənt] ,

The	Superintendent	,	Navajo	National	Monument	,
这	校长	,	纳瓦霍	国家的	纪念碑	,

纳瓦霍国家纪念碑负责人

[ɪz][ɪn] [ɪˈmiːdiət] [tʃɑːdʒ] [ænd; ənd][ɪnˈkwaɪəriz] [rɪˈgɑːdɪŋ] [ðə; ði]['mɒnjumənt][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [əˈdrest]

is	in	immediate	charge	and	inquiries	regarding	the	monument	should	be	addressed
是	在	即时	收费	和	查询	关于	这	纪念碑	应该	是	已解决

[tuː; tə][hɪm][æt; ət][ˌtoʊnəˈliːə] , ['ærɪz] .

to	him	at	Tonalea	,	Ariz	.
到	他	在	托纳利亚	,	亚利桑那州	.

现任负责人，有关纪念碑的询问应向他提出，地址是亚利桑那州托纳利亚。

['mɒnjumənt] [ˌhedˈkwɔːtəz] [ɑː(r); ə(r)][ləʊˈkeɪtɪd][nɪə(r)] [bɛtətəːkɪn] ,

Monument	headquarters	are	located	near	Betatakin	,
纪念碑	总部	是	位于	靠近	贝塔塔金	,

纪念碑总部位于贝塔塔金附近，

[ænd; ənd] ['vɪzɪtəz] [tuː; tə] ['aʊtlaɪɪŋ] ['eərɪəz] [meɪ] [əbˈteɪn] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['gaɪd(ə)ns] [baɪ] ['kɔːlɪŋ]

and	visitors	to	outlying	areas	may	obtain	information	and	guidance	by	calling
和	访客	到	边远	区域	可能	获得	信息	和	指导	经过	呼叫

[ðeə(r)][fɜːst] . [faɪv]

there	first	.	5
那里	第一的	.	5

前往偏远地区的游客可以先致电当地获取信息和指导。5

['nævəhəʊ] ['næʃ(ə)nəl] ['mɒnjumənt] [ænd; ənd] [və'sɪnəti]
NAVAJO **NATIONAL** **MONUMENT** **AND** **VICINITY**
纳瓦霍 国家的 纪念碑 和 附近

纳瓦霍国家纪念碑及周边地区

['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] [rəʊdz] [ɪn] [ðiːz] [rezə'veɪʃ(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['ɔːlweɪz] ['pɑːsəbl] .
MANY **OF** **THE** **ROADS** **IN** **THESE** **RESERVATIONS** **ARE** **NOT** **ALWAYS** **PASSABLE** **.**
许多 的 这 道路 在 这些 预订 是 不是 总是 及格 .

这些保护区内的许多道路并非总是可以通行。

[ɪn'kwaɪəri] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [meɪd] [bɪ'fɔː(r)] [ə'tempt] [ə; eɪ] [trɪp] .
INQUIRY **SHOULD** **BE** **MADE** **BEFORE** **ATTEMPTING** **A** **TRIP** **.**
询问 应该 是 制成 前 尝试 一个 旅行 .

出行前应先进行咨询。

['nævəhəʊ] ['næʃ(ə)nəl] ['mɒnjumənt]
NAVAJO **NATIONAL** **MONUMENT**
纳瓦霍 国家的 纪念碑

纳瓦霍国家纪念碑

[ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [haʊs] ['ruːɪn]
INSCRIPTION **HOUSE** **RUIN**
题词 房子 废墟

铭文 房屋遗址

[kiːt] [siːl] ['ruːɪn]
KEET **SEEL** **RUIN**
基特 西尔 废墟

基特·西尔遗址

[bɛtətəːkɪn] ['ruːɪn]
BETATAKIN **RUIN**
贝塔塔金 废墟

贝塔金废墟

[ˌeɪtʃˌdiː'kwɑːrtərz] .
HDQRS **.**
高清 .

HDQRS。

['eəriə]
AREA
区域

区域

['ʌðə(r)] [p'ɑːks] [ænd; ənd] ['mɔnjumənts]
Other **Parks** **and** **Monuments**
其他 公园 和 纪念碑

其他公园和纪念碑

['petrɪfaɪd] ['fɒrɪst] [næt] .
PETRIFIED **FOREST** **NAT** **.**
石化 森林 NAT .

石化森林 NAT.

[məʊn] .
MON **.**
星期一 .

星期一

['peɪntɪd] ['dezət]
PAINTED **DESERT**
绘 沙漠

彩绘沙漠

['haɪweɪ] -
Highway 65
公路 -

65号公路

['reɪnbəʊ] [brɪdʒ] [næt] .
RAINBOW BRIDGE NAT .
彩虹 桥 NAT .

彩虹桥自然

[məʊn] .
MON .
星期一 .

星期一

['nævəhəʊ][ˌɛm'tiː'ɛn] . - , -
Navajo Mtn . 10 , 416
纳瓦霍 山地 . - , -

纳瓦霍山10，416

['sʌnset] ['kreɪtə(r)][næt] .
SUNSET CRATER NAT .
日落 火山口 NAT .

日落火山口 NAT。

[məʊn] .
MON .
星期一 .

星期一

['wɔːlnʌt] ['kænjən] [næt] .
WALNUT CANYON NAT .
核桃 峡谷 NAT .

核桃峡谷天然

[məʊn] .
MON .
星期一 .

星期一

[ˌwuː'pætkiː][næt] .
WUPATKI NAT .
wupatki NAT .

WUPATKI NAT。

[məʊn] .
MON .
星期一 .

星期一

['hʌmfriːz] [piːk] - , -
Humphreys Peak 12 , 611
汉弗莱斯 顶峰 - , -

汉弗莱斯峰 12, 611

[tuː; tə] ['ɑːtʃɪz] [næt] .
To Arches Nat .
到 拱门 纳特 .

致拱门国家

[məʊn] .
Mon .
星期一 .

星期一

- [maɪlz]
166 **miles**
- 英里

166英里

['haɪweɪ] -
Highway **47**
公路 -

47号公路

[tuː; tə][grænd] ['kænjən] [en] . [piː] . - [maɪlz]
To **Grand** **Canyon** **N** **.** **P** **.** **56** **Miles**
到 盛大 峡谷 N . P . - 迈尔斯

距大峡谷国家公园 56 英里

['haɪweɪ] -
Highway **64**
公路 -

64号公路

[tuː; tə] [nɔːθ] [rɪm] [grænd] ['kænjən] - [maɪlz]
To **North** **Rim** **Grand** **Canyon** **85** **miles**
到 北 轮缘 盛大 峡谷 - 英里

到大峡谷北缘 85 英里

[juː] . [es] . ['haɪweɪ] -
U **.** **S** **.** **Highway** **89**
U . S . 公路 -

美国89号公路

[tuː; tə]['tɒntəʊ][næt] .
To **Tonto** **Nat** **.**
到 通托 纳特 .

致 Tonto Nat。

[məʊn] .
Mon **.**
星期一 .

星期一

- [maɪlz]
133 **Miles**
- 迈尔斯

133英里

['haɪweɪ] -
Highway **65**
公路 -

65号公路

[tuː; tə] [tuːzɪguːt] [næt] .
To **Tuzigoot** **Nat** **.**
到 图兹古特 纳特 .

致 Tuzigoot Nat。

[məʊn] .
Mon **.**
星期一 .

星期一

- [maɪlz]
52 **Miles**
- 迈尔斯

52英里

[juː] . [es] . [ˈhaɪweɪ] 89A

U	.	S	.	Highway	89A
U	.	S	.	公路	89A

美国89A号公路

[ˈmɑːb(ə)l] [ˈkænjən]

Marble	Canyon
大理石	峡谷

大理石峡谷

[ˈnævəhəʊ] [brɪdʒ] - [fiːt] [əˈbʌv] [ˌkɒləˈrɑːdəʊ] [ˈrɪvə(r)]

NAVAJO	BRIDGE	467	Feet	ABOVE	COLORADO	RIVER
纳瓦霍	桥	-	脚	多于	科罗拉多州	河

纳瓦霍桥，距科罗拉多河467英尺

[ˈwestən] [ˈnævəhəʊ] [ˈɪndiən] [ˌrezəˈveɪʃn]

WESTERN	NAVAJO	INDIAN	RESERVATION
西	纳瓦霍	印度	预订

西部纳瓦霍印第安人保留地

[ˈkæmərən]

Cameron
卡梅伦

卡梅伦

[kaʊ] [sprɪŋ]

Cow	Spring
奶牛	春天

牛泉

[ˈekəʊ] [klɪfs]

Echo	Cliffs
回声	悬崖

回声崖

[ˌkeɪˈɛntə]

Kayenta
凯恩塔

凯恩塔

[ˈreɪnbəʊ] [lɒdʒ]

Rainbow	Lodge
彩虹	小屋

彩虹小屋

-

Shonto
-

肖托

[ˌtoʊnəˈliːə]

Tonalea
托纳利亚

托纳利亚

[ˈtjuːbə] [ˈsɪti]

Tuba	City
大号	城市

图巴城

[tuː; tə] [ˈʃɪpˌrɑːk] - [maɪlz]

To	Shiprock	105	Miles
到	希普罗克	-	迈尔斯

到希普罗克 105 英里

[ɑgɑθlɑ] [piːk] [sɪks] , -
Agathla **Peak** **6** **,** **825**
阿加斯拉 顶峰 6 , -

阿加特拉峰 6,825

[kəʊm] [rɪdʒ]
Comb **Ridge**
梳子 岭

梳状岭

[mɑːʃ] [pɑːs]
Marsh **Pass**
沼泽 经过

马什山口

['mɒnjumənt] [pɑːs]
Monument **Pass**
纪念碑 经过

纪念碑山口

['nævəhəʊ] ['ɪndiən] [ˌrezə'veɪʃn]
NAVAJO **INDIAN** **RESERVATION**
纳瓦霍 印度 预订

纳瓦霍印第安人保留地

['ɪndiən] [welz]
Indian **Wells**
印度 威尔斯

印第安维尔斯

[lʌp]
Leupp
勒普

勒普

['sʌnraɪz]
Sunrise
日出

日出

['həʊpi] ['ɪndiən] [ˌrezə'veɪʃn]
HOPI **INDIAN** **RESERVATION**
霍皮 印度 预订

霍皮印第安人保留地

[kiːmz] ['kænjən]
Keams **Canyon**
keams 峡谷

基姆斯峡谷

[ˌɔː'raɪbi]
Oraibi
奥拉伊比

奥拉伊比

['juːtɑː]
UTAH
犹他州

犹他州

['goʊldɪŋ]
Goulding
古尔丁

古尔丁

[ˌærɪˈzəʊnə]
ARIZONA
亚利桑那

亚利桑那

['flægstɑ:f]
Flagstaff
弗拉格斯塔夫

弗拉格斯塔夫

['hɑ:lbrʊk]
Holbrook
霍尔布鲁克

霍尔布鲁克

[li:z] ['feri]
Lees Ferry
李斯 渡船

利斯渡口

[tu:] [gʌnz]
Two Guns
二 枪支

双枪

['wɪnzloʊ]
Winslow
温斯洛

温斯洛

[tu:; tə] ['gæləp] - [maɪlz]
To Gallup 73 Miles
到 盖洛普 - 迈尔斯

到盖洛普 73 英里

[tu:; tə] [gləʊb] - [maɪlz]
To Globe 138 Miles
到 地球 - 迈尔斯

到地球138英里

['haɪweɪ] -
Highway 77
公路 -

77号公路

[tu:; tə][paɪn] - [maɪlz]
To Pine 80 Miles
到 松树 - 迈尔斯

到松树镇 80 英里

[tu:; tə][ˌes 'ti:] . [dʒɒn] - [maɪlz]
To St . John 43 Miles
到 英石 . 约翰 - 迈尔斯

到圣约翰 43 英里

[ju:] . [es] . ['haɪweɪ] -
U . S . Highway 260
U . S . 公路 -

美国260号公路

[tu:; tə] ['wɪljəmz] - [maɪlz]
To Williams 32 Miles
到 威廉姆斯 - 迈尔斯

到威廉姆斯 32 英里

[juː] . [es] . [ˈhaɪweɪ] -
U . **S** . **Highway** **66**
U . S . 公路 -

美国66号公路

[ˈdreɪnɪdʒ]
Drainage
引流

引流

[ˌkɒləˈrɑːdəʊ][ˈrɪvə(r)]
Colorado **River**
科罗拉多州 河

科罗拉多河

[ˈnævəhəʊ] [kriːk]
Navajo **Creek**
纳瓦霍 溪

纳瓦霍溪

[ˈlɪt(ə)l][ˌkɒləˈrɑːdəʊ][ˈrɪvə(r)]
Little **Colorado** **River**
小的 科罗拉多州 河

小科罗拉多河

[ˈlɪt(ə)l] [ˌkɒləˈrɑːdəʊ] [ˈkænjən]
LITTLE **COLORADO** **CANYON**
小的 科罗拉多州 峡谷

小科罗拉多峡谷

[dɒt] [-] [ˈkænjən]
DOT **KLISH** **CANYON**
点 克利什 峡谷

克利什峡谷

- [wɒʃ]
Dinnebito **Wash**
- 洗

迪内比托洗车

[ˌɔːˈraɪbi] [wɒʃ]
Oraibi **Wash**
奥拉伊比 洗

奥拉伊比洗

[pəˈlɑːkoʊ] [wɒʃ]
Polacco **Wash**
波兰科 洗

波拉科洗车

- [wɒʃ]
Beshbito **Wash**
- 洗

贝什比托洗

[ləˈruː] [wɒʃ]
Leroux **Wash**
勒鲁 洗

勒鲁水道

[ləˈguːnə][ˌsiːˈɑːr] .
Laguna **Cr** **.**
拉古纳 Cr .

拉古纳Cr.

['februəri]	-	[sept]	.	-	[en]	.	[em]	.	[næv]	.	-
February	**1951**	**Sept**	**.**	**1946**	**N**	**.**	**M**	**.**	**Nav**	**.**	**7000**
二月	-	九月	.	-	N	.	M	.	导航	.	-

1951年2月 1946年9月 NM Nav.7000

[rɪ'vaɪzd]	-	[juː]	.	[es]	.	['gʌvənmənt]	['prɪntɪŋ]	['ɒfɪs]	:	-	-	[əʊ]	-	-
Revised	**1951**	**U**	**.**	**S**	**.**	**GOVERNMENT**	**PRINTING**	**OFFICE**	**:**	**1951**	**-**	**O**	**-**	**939166**
修改	-	U	.	S	.	政府	印刷	办公室	:	-	-	哦	-	-

1951年修订版 美国政府印刷局：1951-O-939166

[fɔː(r); fə(r)]	[seɪl]	[baɪ][ðə; ði]	[ˌsuːpərɪn'tendənt]	[ɒv; əv]	['dɒkjumənts]	,	[juː]	.	[es]	.	['gʌvənmənt]	['prɪntɪŋ]
For	**sale**	**by**	**the**	**Superintendent**	**of**	**Documents**	**,**	**U**	**.**	**S**	**.**	**Government**	**Printing**
为了	销售	经过	这	校长	的	文件	,	U	.	S	.	政府	印刷

['ɒfɪs]
Office
办公室

由美国政府印刷局文件主管办公室出售

['wɒʃɪŋtən]	-	,	[diː]	.	[siː]	.	—	[praɪs]	$3	.	-	[pə(r)]	-	['kɒpiz]
Washington	**25**	**,**	**D**	**.**	**C**	**.**	**—**	**Price**	**$3**	**.**	**75**	**per**	**100**	**copies**
华盛顿	-	,	D	.	C	.	—	价格	$3	.	-	每	-	副本

华盛顿特区 25 号——每 100 份售价 3.75 美元

[-]	[nəʊts]
Transcriber's	**Notes**
转录员的	笔记

转录者注释

[ðɪs]	['iːbuk]	[ɪz]	[beɪst]	[ɒn][ə; eɪ][juː]	.	[es]	.	['gʌvənmənt]	[ˌpʌblɪ'keɪʃn]	[wɪtʃ]	[ɪz]	['pʌblɪk]	[də'meɪn]	[ɪn][ðə; ði]
This	**eBook**	**is**	**based**	**on**	**a**	**U**	**.**	**S**	**.**	**government**	**publication**	**which**	**is**	**public**	**domain**	**in**	**the**
这	电子书	是	基于	在	一个	U	.	S	.	政府	发布	哪个	是	民众	领域	在	这

[juˈnaɪtɪd]	[steɪts]	.
United	**States**	**.**
团结的	各州	.

这本电子书基于美国政府出版物，该出版物在美国属于公共领域。

[kə'rektɪd]	[ə; eɪ]	[fjuː]	['pælpəb(ə)l]	['taipəus]	.
Corrected	**a**	**few**	**palpable**	**typos**	**.**
已更正	一个	很少	可感知的	拼写错误	.

修正了一些明显的拼写错误。

[wɪ'ðɪn]	[ðə; ði][mæp]	,	[træn'skraɪbd]	['leɪblz]	,	[ænd; ənd]	['ædɪd]	[ɪ'tælɪsaɪzd][tekst]	[weə(r)]	['niːdɪd]	[tuː; tə]
Within	**the**	**map**	**,**	**transcribed**	**labels**	**,**	**and**	**added**	**italicized**	**text**	**where**	**needed**	**to**
之内	这	地图	,	转录	标签	,	和	额外	斜体	文本	在哪里	需要	到

[dɪ'faɪn]	[ðə; ði]['kɒntekst]	.
define	**the**	**context**	**.**
定义	这	语境	.

在地图中，标注了文字，并在需要的地方添加了斜体文本以定义上下文。

[ɪn][ðə; ði][tekst]	['vɜːʃ(ə)nz]	['əʊnli]	,	[tekst][ɪn][ɪ'tælɪks][ɪz]	[diː'lɪmɪtɪd]	[baɪ]	_	[ˌʌndə'skɔːz]	_	.
In	**the**	**text**	**versions**	**only**	**,**	**text**	**in**	**italics**	**is**	**delimited**	**by**	**_**	**underscores**	**_**	**.**
在	这	文本	版本	仅有的	,	文本	在	斜体	是	分隔符	经过	_	下划线	_	.

仅在文本版本中，斜体文本用下划线分隔。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神